雅加達臺灣學校創校33週年慶祝活動校長致辭

大使、董事長、各位理董事們、家長會會長、各位長官、各位嘉賓、各位家長、各位同學：早安！

首先，感謝各位長官及來賓的蒞臨，鼓勵全校師生，為雅加達臺灣學校33週年校慶增添無比的榮耀。在此謹代表全體教職員工生感謝各位的參與。

古人說：「創業維艱，守成不易。」可見經營學校就像經營事業一樣，絕非易事，必須仰賴經營者及全體同仁不斷的努力，尤其面對瞬息萬變的環境、激烈的競爭、員工流動率提高……等狀況；學校要成長，就必須不斷的自我要求、自我進步。我常常要求學校同仁及同學，每年要不斷的進步，但也不要貪多，只要進步一點點，累積幾年下來，就有長足的進步。

尤其學校在因應新冠疫情的變動後，使許多人和企業都驚慌失措。那些安於現狀、故步自封、墨守成規的學校或機構，因沒有居安思危的憂患意識，也沒有未雨綢繆的準備，面臨忽然來到的急難，就亂了方寸，惶恐不安，不知如何應變。個人慶幸在COVID-19期間沒做出錯誤的決定，更感謝學校理董事們體諒家長的辛苦，在疫情期間減免2年的建校基金，讓同學及家長減輕了不少經濟壓力。更感謝學校的教職同仁們也堅守個人工作崗位，努力不懈，使得同學在課業上沒有荒廢，甚至在英文程度上有了大幅度的成長，使大家有了自信心，更讓家長滿意，使學校揚名於印尼。目前已有國際學校向我校打聽，欲挖角某英文老師，可見我們不僅學生優秀，老師更是經驗豐富，深受學生及家長的喜愛。

學校在經過了30多年的成長後，雖校舍有些老舊，但各項軟硬體設施並不亞於其他國際學校，甚至影音設備有過之而無不及。個人在這幾週參訪了位於丹格朗的德國學校(DJS)及英國學校(BJS)，其中德國學校非常類似我校，有來自德國教育部的暗中支持，雖學生只有約300人，但他們有60位教師，半數是來自德國，其中還有類似我校的商借老師，亦即從德國公立學校商借過來者，並且還希望每年鼓勵更多的印尼學生赴德唸大學。

另外，若參考各國的課程設計，他們仍以傳統教學模式來教學；而臺灣教育及課程設計完全配合聯合國教育指標，所以近年來臺灣的教育改革就是符合此目標來推動。因此，反映在這幾年我校學生於參加世界學者盃(WSC)英文競賽時，能把平時在學校中所習得臺灣教改的學習方法應用在比賽中，使學生能統整所學到的知識。雖然我們教授英文課程的時間不長，但都是有效率的學習，不再是填鴨式的背誦，也讓學生在對外的比賽上展現學習成果。甚至我們的小學部同學也可在競賽中脫穎而出，共同與美國學校選手一起在舞臺上，示範辯論技巧給在場的所有參賽者觀摩、學習。

今年欣逢雅加達臺灣學校創校33週年校慶，期盼在未來的學校發展過程中能夠不斷的進步與成長，並且讓每位畢業生能夠升讀到心目中理想的國內外各知名大學。統計目前本校從創校至今的所有高中應屆畢業生升學成果，有30%進入國立臺灣大學就讀，有30%進入臺灣各大學的醫學系就讀。可見本校老師時時在關心同學，協助大家申請上心目中理想的國內外一流大學。在此，個人也會秉持初衷，繼續帶領雅加達臺灣學校邁向下一個嶄新的境界。謝謝大家！

Pidato Kepala Sekolah dalam rangka Perayaan HUT Jakarta Taipei School ke-33 tahun.

Yang saya hormati bapak duta besar, bapak kepala pengurus yayasan, para anggota dewan yayasan, ketua komite orang tua, bapak ibu atasan, tamu, orang tua dan yang saya banggakan siswa siswi Jakarta Taipei School, Selamat Pagi!

Pertama saya mengucapkan terima kasih kepada semua tamu yang telah hadir di acara hari ini, dengan kehadiran anda telah memberi semangat kepada seluruh staff guru dan siswa JTS dan juga menambah kemeriahan HUT ke-33 Jakarta Taipei School. Saya mewakili seluruh warga Jakarta Taipei School mengucapkan selamat datang dan terima kasih atas partisipasi anda.

Orang dahulu mengatakan: "Memulai suatu usaha itu sulit, tetapi mempertahankannya juga tidak mudah". Mengelola sekolah itu seperti menjalankan satu usaha, sangat tidak mudah, perlu kerja keras pihak manajemen dan seluruh warga sekolah. Apalagi di dalam lingkungan yang berubah dengan pesat, menghadapi persaingan yang ketat, turnover karyawan yang meningkat dan lainnya. Jika sekolah ingin berkembang, sekolah juga harus tidak berhenti untuk maju. Saya sering meminta rekan-rekan dan peserta didik saya di sekolah untuk melakukan kemajuan yang berkelanjutan pada setiap tahunnya, tidak perlu maju dengan pesat, cukup secara perlahan, sedikit demi sedikit di setiap tahun, juga dapat menjadi satu kemajuan besar.

Khususnya sewaktu menghadapi perubahan dikarenakan pandemi COVID-19, muncul kepanikan di sebagian besar masyarakat dan dunia usaha. Sekolah atau instansi yang tidak suka melakukan perubahan, yang terbiasa dengan rutinitas lama, karena tidak memiliki kesadaran akan bahaya di saat krisis dan tidak melakukan persiapan untuk menghadapi kondisi tidak biasa, sewaktu tiba-tiba menghadapi keadaan darurat, mereka menjadi bingung, panik, dan tidak tahu harus bagaimana merespons. Saya bersyukur saya tidak membuat keputusan yang salah selama masa COVID-19. Saya juga berterima kasih kepada para pemimpin sekolah karena memperhatikan kesulitan orang tua dan mehilangkan biaya pembangunan sekolah selama dua tahun di masa pandemi. Saya juga ingin mengucapkan terima kasih kepada rekan-rekan guru di sekolah yang tetap bertugas selama pandemi, bekerja tanpa lelah sehingga studi para siswa tidak terbengkalai, bahkan kemampuan Bahasa Inggris anak-anak meningkat, memberi mereka kepercayaan diri dan juga membuat orang tua puas, serta membuat sekolah semakin dikenal di Indonesia. Saat ini, ada sekolah internasional yang ingin merekrut guru Bahasa Inggris JTS. Bisa dilihat bahwa sekolah tidak hanya memiliki siswa yang berprestasi, tetapi juga memiliki guru-guru yang berpengalaman, yang sangat dicintai oleh siswa dan orang tua.

Setelah lebih dari 30 tahun bekerja keras, biar gedung sekolah sudah agak tua, namun sarana prasarana sekolah tidak kalah dengan sekolah internasional lainnya. Saya pribadi mengunjungi sekolah Jerman dan sekolah Inggris di Jakarta dalam beberapa minggu terakhir. Sekolah Jerman sangat mirip dengan JTS, memiliki dukungan dari Kementerian Pendidikan Jerman, meskipun hanya 300 siswa, tetapi mereka memiliki 60 guru. Setengah dari mereka adalah guru dari Jerman, di antaranya ada delapan guru pns yang mirip dengan guru di sekolah, berasal dari sekolah negeri di Jerman. Mereka juga berharap murid WNI dapat ke Jerman untuk

menuntut ilmu ke jenjang pendidikan lebih lanjut. Sekolah Jerman berlokasi di Jakarta Barat, di dekatnya juga terdapat sekolah internasional seperti sekolah Inggris, namun perlengkapan audio visual di ruang kelasnya tidak sebaik sekolah JTS.

Selain itu, ditambah dengan desain kurikulum di berbagai negara, metode pengajaran mereka masih model pengajaran tradisional, sedangkan pendidikan dan desain kurikulum Taiwan dirancang sesuai dengan indikator pendidikan PBB, sehingga reformasi pendidikan Taiwan dalam beberapa tahun terakhir berjalan sesuai tujuan diatas. Oleh karena itu, dalam beberapa tahun terakhir, ketika siswa sekolah mengikuti kompetisi Bahasa Inggris World Scholars Cup (WSC), mereka menerapkan metode pembelajaran reformasi pendidikan Taiwan yang biasa mereka pelajari di sekolah ke dalam kompetisi tersebut, sehingga siswa dapat mengintegrasikan apa yang telah mereka pelajari. Meskipun jam pelajaran Bahasa Inggris JTS tidak banyak, namun setiap kegiatan pembelajaran merupakan pembelajaran yang efektif, tidak lagi menjejali siswa dengan hafalan, akan tetapi memungkinkan siswa menunjukkan hasil belajarnya di kompetisi luar sekolah. Bahkan siswa jenjang SD JTS dapat tampil menonjol dalam kompetisi dan mendemonstrasikan debat di atas panggung dengan siswa dari sekolah-sekolah Amerika untuk disaksikan dan dipelajari oleh semua kontestan yang hadir.

Tahun ini menandai peringatan 33 tahun berdirinya Jakarta Taipei School. Kami menantikan kemajuan dan pertumbuhan dalam pengembangan sekolah di masa depan, dan mengharapkan setiap lulusan dapat memasuki universitas ternama idaman mereka di dalam maupun luar negeri. Statistik menunjukkan bahwa 30% dari seluruh lulusan sekolah menengah atas JTS sejak didirikan telah masuk National Taiwan University, dan 30% masuk jurusan kedokteran di berbagai universitas di Taiwan. Bisa dilihat para guru di Jakarta Taipei School selalu peduli terhadap siswanya dan mendampingi mereka dalam pengajuan ke berbagai universitas ternama dalam maupun luar negeri impian mereka. Di sini, saya akan memegang teguh tekad awal saya untuk terus memimpin Jakarta Taipei School ke tingkat berikutnya. Terima kasih semua!

Speech by the principal at the celebration of the 33rd anniversary of the founding of the Taipei School in Jakarta

Ambassadors, chairman of the board, board members, parent-teacher association presidents, officers, distinguished guests, parents, and classmates: Good morning!

First of all, I would like to thank all the officers and guests for coming as well as all the teachers and students of Jakarta Taipei School on its 33rd anniversary. On behalf of all the teachers, staffs and students of Jakarta Taipei School, I would like to thank you all for gracing this momentous event. I deeply appreciate all your presence today.

The ancients said: "It is difficult to start a business, but it is not easy to maintain it." It can be seen that running a school is like running a business. It must rely on the continuous efforts of all colleagues, especially in the face of a rapidly changing environment, fierce competition, employees turn over so fast, etc…, so are schools. If a school wants to grow, it must constantly demand and improve itself. I often ask my colleagues and classmates in the school to make continuous progress every year, but not to make too much progress every year. Just a little bit, accumulated over a few years, will make great progress.

In particular, the changes in schools in response to the COVID-19 epidemic have caused panic among many people and businesses. Those schools or institutions that are content with the status quo, accustomed to the old routine, and stick to the rules, because they have no awareness of danger in times of crisis and no preparations for a rainy day, face sudden emergencies and become confused, panicked, and do not know how to respond. I am glad that I have not made wrong decisions during the COVID-19 period. I am also grateful to the school directors for being considerate of the parents' hard work and for reducing the tuition fees for two years during the epidemic. Less financial pressure. I would also like to express my gratitude to the teaching colleagues of the school who stuck to their jobs during the epidemic and worked tirelessly so that the students did not neglect their studies. They even made great progress in their English proficiency, which gave them confidence in the use of the language considering that it’s not their first language. It further satisfies parents and makes the school famous in Indonesia. At present, international schools are already asking our school to recruit English teachers. It can be seen that our school not only has excellent students, but also has experienced teachers, which are deeply loved by students and parents.

After more than 30 years of hard work, the school building is a bit old, but the software and hardware equipment are no less than those of other international schools. I personally visited a German school and a British school in Jakarta in the past few weeks. The German school is very similar to our school, with the support of the German Ministry of Education. Although there are only 300 students, they have 60 teachers, half of whom are teachers from Germany, among whom are 8 commercial teachers similar to our school who came from public schools in Germany. We hope to encourage more Indonesian students to return to Germany to study at university every year. Since the German school is located in West Jakarta, there are also international schools such as the British school nearby, but the audio-visual equipment in their classrooms is not as good as our school.

In addition, coupled with the curriculum design of various countries, they still teach according to the traditional teaching model; while Taipei's education and curriculum design are designed to fully comply with the United Nations' education indicators, so Taiwan's education reform in recent years is in line with such educational goals to push. Therefore, in the past few years, when our school students participated in the World Scholars Cup (WSC) English competition, they applied the learning methods of Taipei's education reform that they usually learned in school, so that students could integrate the knowledge they had learned to their actual application in life. Although, our English courses are not frequent, they are all efficient learners no longer cramming memorization, and allow students to show their learning proficiency in external competitions. Even our primary school students can stand out in the competition and demonstrate debate on the stage with students from American schools and their contestants present to watch and learn from.

This year marks the 33rd anniversary foundation of Jakarta Taipei School. We look forward to continuous progress and growth in the future development of the school, and to enable every graduate to enter their ideal well-known universities at home and abroad. Statistics show that 30% of all high school graduates from our school since its establishment have entered the National Taipei University, and 30% have entered the medical departments of various universities in Taipei. It can be seen that the teachers at Jakarta Taipei School are always caring about their students and assisting them in applying to various well-known domestic and foreign universities of their dreams. Here, I will uphold my sincere intention to continue leading the Jakarta Taipei School to the next new level. Together we soar high. Thank you all!

雅加達臺灣學校簡訊
.....你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10525期 2024年05月17日 出版

秘書室

5月23日為衛塞節國定假日，學校於5月23-24日(週四-五) 放假2天。

Tanggal 23 Mei adalah Hari Raya Waisak, tanggal 23-24 Mei (Kamis-Jumat) sekolah libur 2 hari.

國際語文部

一、112學年度第2學期小學部外語科作業檢閱優良學生名單

Daftar Nama Siswa SD Tugas Terbaik untuk Tahun Ajaran 2023-2024 Semester ke-2

班級	科目-Subject	優良作業名單-Best Homework Students
G1A	英文 General English	黃O琳/Addlyn ,黃O煐/Abby,黃O嬌/Anaira
	印尼文 Bahasa Indonesia	黃O煐/Abby,陳O城/Kennen,黃O嬌/Anaira
G1B	英文 General English	郭O力/Kimi,陳O正/Max ,何O穎/Zoey
	印尼文 Bahasa Indonesia	楊O杰/Regan ,姚O婷/Luna ,貝O盈/Gia
G2A	英文 General English	陳O/Vara ,曾O儀/Lori ,蔡O蓮/ Renata
	印尼文 Bahasa Indonesia	徐O涵/Elena ,蔡O蓮/ Renata ,曾O儀/Lori
G2B	英文 General English	林O渼/Harper,張O雅/Angel ,鍾O生/Caden
	印尼文 Bahasa Indonesia	張O雅/Angel ,洪O恩/Tricia ,林O昇/Kayson
G3A	英文 General English	李O蓁/Claire,黃O臨/Vivienne,侯O賢/Demetria
	印尼文 Bahasa Indonesia	李O蓁/Claire,黃O臨/Vivienne,李O生/George
G3B	英文 General English	葉O妤/Olive ,溫O玉/Shanessa,林O詩/Gwen
	印尼文 Bahasa Indonesia	溫O玉/Shanessa,黃O珮/Fay,葉O妤/Olive
G4A	英文 General English	陳O瑱/Chloe,王O秀/Samantha,廖O遠/Joey
	印尼文 Bahasa Indonesia	王O秀/Samantha,黃O惠/Audrey,黃O田/Christopher
G4B	英文 General English	楊O智/Reyes ,葉O宏/Dominic,楊O惠/Charlotte
	印尼文 Bahasa Indonesia	葉O宏/Dominic,陳 O/Tara,曾O勝/Arka
G5A	英文 General English	何O彥/Emilie ,賴O昕/Flynn ,陸O佳/Karyssa
	印尼文 Bahasa Indonesia	賴O昕/Flynn,陸O佳/Karyssa ,楊O心/Eva
G5B	英文 General English	李O璇/Clara ,何O純/Elaine,董O伶/Sharlene
	印尼文 Bahasa Indonesia	黃O運/Yunnalesca,李O璇/Clara,董O伶/Sharlene
G6A	英文 General English	劉O萍 /Sylviani ,蘇O娜/Armayra ,游O雅/Reinaya
	印尼文 Bahasa Indonesia	張O升/Bryan,劉O萍 /Sylviani ,蘇O娜/Armayra
G6B	英文 General English	鄭O達/Patrick ,林O樑/Kenneth,楊O怡/Rowanne
	印尼文 Bahasa Indonesia	林O樑/Kenneth,李O杰/Vincent,楊O怡/Rowanne

二、6月1日周六為G4,G6,G9,G11的劍橋英語檢定考試日，請家長注意聯絡簿的考試時程表，並提醒考生依照時間攜帶文具並穿著校服到校，考試完馬上離校不可在校逗留。
Sabtu, 1 Juni adalah hari ujian Cambridge Bahasa Inggris untuk kelas 4, 6, 9, dan 11. Mohon para orang tua memperhatikan jadwal ujian yang ada di buku penghubung dan mengingatkan para siswa untuk membawa alat tulis dan memakai seragam sekolah ke sekolah untuk ujian sesuai dengan waktu ujian. Setelah ujian, para siswa diharapkan segera meninggalkan sekolah.

教務處

一、5月27日至28日為G9、G12畢業考，敬請家長協助督促您的孩子儘早準備。
Pada tanggal 27-28 Mei akan diadakan ujian kelulusan untuk G9 dan G12, dimohon kepada Orangtua untuk membantu memperhatikan anak Anda agar mempersiapkannya lebih awal.

二、5月27日到29日為小學部六年級畢業考時間，考試日期及科目如下，請同學們利用時間準備考試，以取得好成績。
Pada tanggal 27-29 Mei akan diadakan ujian kelulusan sekolah dasar G6, Adapun jadwal ujian adalah sebagai berikut, dimohon kepada siswa untuk mempersiapkannya lebih awal, agar mendapatkan nilai yang terbaik.
5月27日：英文Bahasa Inggris 、印尼文Bahasa Indonesia
5月28日：國語Bahasa Mandarin、自然Ilmu Pengetahuan Alam
5月29日：數學Matematika、社會Ilmu Pengetahuan Sosial

學輔處

1. 5/18(六)為本校33th 校慶，當日程序有頒獎、表演活動及園遊會，歡迎各位家長一同共襄盛舉。
Hari Sabtu, 18 Mei 2024 adalah perayaan HUT sekolah ke-33. Pada hari itu, akan ada acara pemberian penghargaan, pertunjukan dan bazar di sekolah. Kami mengundang seluruh orang tua untuk turut serta dalam merayakan kegiatan yang meriah ini.

2. 5/20(一)為校慶補假，當日不上課。
Hari Senin, 20 Mei 2024 diliburkan untuk menggantikan tanggal 18 Mei 2024 HUT sekolah.

Jakarta Taipei School

Let others follow you by scanning your QR code

TikTok

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL